

često novih podatkov o byronizmu med jugoslovanskimi narodi, ki glede na jezikovno pripadnost vendarle kažejo specifične razlike.

Študija Ilije M. Petrovića Lord Byron pri Jugoslovanih takó na svoj način zapolnjuje vrzel pri raziskavah byronizma na jugoslovanskih tleh do konca dvajsetih let dvajsetega stoletja. Marsikateri podatek iz knjige bo verjetno vzpodbudil nova literarnokritična vrednotenja lorda Byrona in neposrednih oziroma posrednih književnih vplivov njegovih del na slovenske in jugoslovanske literarne ustvarjalce druge polovice prejšnjega in prvih desetletij tega stoletja.

Igor Maver

Filozofska fakulteta, Ljubljana

BIBLIOGRAFIJA JEZIKOSLOVNIH ČLANKOV V BLEIWEISOVIH NOVICAH*

- a–: Pisava priimkov. – 1863, 321–322, 337–338.
- A. Ž.: O slovenskem slovarju. – 1868, 321–322.
- : Slovenstvo na Goriškem. – 1860, 259–260, 276.
- Abecedar: Ozir na dozdanje slovenske alfabete – dožete in ponujane. – 1860, 415–417.
- Ali »Novomesto« ali »Neustadt«? – 1863, 255–256.
- Ali se resno trudimo slovenskemu jeziku povsod veljavo pridobiti? – 1883, 140.
- Ambrož, Mihael: Slovenski jezik ni otrok. – 1848, 18, 74.
- : Beseda o različni pisavi slovenski. – 1875, 249, 258.
- Bevk, Jožef: Kako bi se prav po slovensko reklo: »Der Wein böckert«? – 1856, 158.
- Bilc, Janez: Kako naj Slovenci nemški »sehr« predstavljajo? – 1857, 27.
- : Od kod beseda »uzem«. – 1857, 295.
- : O nekaterih imenih Notranjcev in Istrijanov. – 1866, 182.
- : O notranjskih opetovanih glagolih. – 1860, 360.
- Bleiweis, Janez: Besedica o slovniški sodniji. – 1855, 166–167.
- : Besedi »epidemie« in »kuga« pred jezikoslovno sodnijo. – 1856, 86–87, 91–92.
- : Jezikoslovni razlog. – 1844, 17, 67–68.
- : Kaj pomeni »polutek«. – 1856, 103.
- : Loblana ali Ljubljana? – 1843, 9, 36.
- : Ne Kozaki, ampak Kosaki – ne landsturm, ampak črna vojska. – 1855, 19, 76.
- : O slovensko-nemškem delu Wolfovega slovnika. – 1874, 222.
- : O zadevah Wolfovega slovarja. – 1876, 22–25.
- : Odprto pisemce gosp. profesorju R. v Ljubljani. – 1849, 107–108. [O izrazu kranjski in slovenski jezik.]
- : Oglas. – 1846, 8. [O novem pravopisu.]
- : Opazka jezikoslovna. – 1852, 40. [O slovenskem pravopisu.]
- : Persiljeno razjasnjenje – 1846, 52.
- : Predgovorček zastran Novičniga pravopisa. – 1847, 1.
- : Prošnja. – 1844, 88. [Nabiranje slovenskih imen zelišč.]
- : Prošnja zastran slovenskega besednjaka. – 1854, 52. [Prošnja za slovarsko gradivo.]
- : »S zmerjanjem«. – 1855, 412. [O besedi »Spitzname«.]

* Bibliografija je bila pred leti sestavljena na pobudo profesorice dr. M. Orožen za potrebe katedre za zgodovinsko slovnico in dialektologijo slovenskega jezika, in sicer po kartoteki jezikoslovnih člankov v bibliografskem oddelku Narodne in univerzitetne knjižnice v Ljubljani.

- : V rečeh slovenskega pravopisa. – 1848, 133, 136–137.
- : Vojska – vojska je. – 1844, 4. [Spor zaradi pisave Gratz ali Grätz.]
- : Za učene Slovence kaj. – 1847, 40.
- : Zahvala in prošnja. – 1845, 17, 68. [Slovenska imena zelišč, rokodelskega in kmetijskega orodja in njih nabiralec Jernej Medved.]
- Bole, M. S.: Jezikoslovne opazke. Iz Rusije maja meseca. – 1879, 30–36, 39.
- : Jezikoslovne opazke. – 1879, 11–12, 21–22.
- : Opomba k »jezikovnim opazkam«. – 1879, 311.
- Caf, Oroslav: Oznaniilo novih, za vse slovenske domorodce imenitnih bukev. – 1845, št. 17–18.
- : Proglas zastran noviga slovenskiga slovnika in slovnice. – 1846, št. 8–11.
- : Staroslovenski in vseslovanski književni jezik. – 1851, 208, 212–213.
- : Zastran gosp. Cafoviga slovenskiga slovnika. – 1848, 62–63.
- Cegnar, Franc: Prašanje. – 1862, 140. [Prošnja za razjasnitev besed: *proti, na, zoper, preko, preki.*]
- Cigale, Matej: Dalje o veznikih ni pa niti. – 1864: str. 59, 66.
- : Dostavek zastran doveršivnih in nedoveršivnih glagolov. – 1854, 306.
- : Drobtina iz slovenske slovnice. – 1853, 327.
- : Drobtinica iz slovenske skladnje. – 1864: str. 316.
- : Drobtinice iz slovenske slovnice. – 1855, 263.
- : Iz slovenskega pravopisa nekaj. – 1865, 365.
- : K jezikoslovni pravdi zastran »epidemie« in »kuge«. – 1856, 99.
- : Nekoliko besed o potni torbi gosp. prof. Erjavca v letopisih »slov. Matice«. – 1881, št. 49–51.
- : Nekoliko blagovoljnih besed o tem in onem. – 1882, 412–414.
- : Nekoliko blagovoljnih besed o tem in onem. – 1883, 3–4.
- : Odgovor. – 1857, 78. [Pomanjševalnice v staroslovenščini.]
- : Odloček iz slovenske sintakse. – 1859, 59–60, 66–67.
- : Pisatelji slovenski, na pilo nikdar ne pozabite. – 1881, 75, 85–86.
- : Pojasnilo o neki točki moje terminologije. – 1881, 101–102.
- : Recimo katero. – 1867, 52–53.
- : Slovniške drobtine. – 1868, 3–4, 11–12.
- : Slovniške mrve. – 1882, 166–167, 172–173.
- : Slovniške mrve. – 1884, 60–61, 68–69.
- : Še eno o besedica an, anti, ni niti. – 1863, 417.
- : Še nekaj za naš slovník. – 1856, 94.
- : Še nekoliko besed o gosp. Levstikovem »nauku slovenskim županom«. – 1880, 78–79, 86–87. [O Levstikovem prevodu.]
- : Tudi nekaj zastran doveršivnih glagolov. – 1854, 282, 286.
- : Tudi nekaj zastran novih denarjev. – 1858, 163.
- : Zastran »r-a«. – 1865, 190–191.
- Cigaletov nemško-slovenski slovar. – 1854, 244, 248.
- Cimperman, Josip: Uvodno predavanje što ga je imao na hrvatskom sveučilištu Franje Josipa I. dne 25. listopada god. 1878 učitelj slavensk. jezika dr. F. J. Celestin. – 1879, 53–54.
- Čapovan, Čepovan, tudi Čepoven, Čepovn (v spisih Chiapovano, Chiapovana), od kod izvira ime tega kraja. – 1864: str. 58–59, 66, 75.
- Doslужen šolnik: Nov klic o imenopisji. – 1864: str. 224–225.
- Geršak, Ivan: Parlamentarni jezik – slovenski naglas. – 1861, 370–371, 376.
- Glunec, M., in Matija Majar: Imena novih denarjev. – 1858, 202–204.

- Godina, Josip: Še nekaj o besedi »Laibach«. Za prevdarek našim jezikoslovcem. – 1863, 338.
- Gojzdnarska in jezikoslovna drobtinica. – 1855, 285–286.
- Graberski: »Srenja« ali »županija«. – 1850, 131.
- Graberski: Pomenki v besedah »župan – županija – nadžupan – nadžupanija«. – 1850, št. 37–39.
- Grabrijan, Jurij: Še nekaj od »skutnika«. – 1853, 289–290.
- Grahek, Jožef: Beseda »koj«. – 1845, 131–132.
- Hicinger, Peter: Besedica o kovanji besed. – 1852, 354.
- : Besedi »jezar« in »tisuč« in še druge števila. – 1855, 318, 322–323.
- : Jezikoslovne in zgodovinske drobtinice. – 1857, 298, 303, 306, 311–312, 318–319, 322–323.
- : Kako se bo novi denar imenoval po slovensko? – 1858, 146–147.
- : K sestavku v 90. listu. – 1853, 374–375.
- : Kmetijske, jezikoslovne in druge reči. – 1861, 11–12.
- : Mala slovenska stran s zlo razločnim jezikom. – 1849, 219.
- : Napisi s starih istrijskih kamnov. – 1856, 10.
- : Narodski in jezični otoki med Slovenci. – 1856, 341, 344–345.
- : Nekaj o sestavljenih lastnih imenih. – 1855, 375.
- : Nekaj več od vlaškega jezika v Istri. – 1856, 405.
- : Nekatera ljudska imena na Notranjskem in Primorskem. – 1866, 160.
- : Nemci so začeli spoznavati Slovence. – 1855, št. 75–77.
- : O besedi »kuga«. – 1856, 130–131.
- : O nekaterih notranjskih ljudskih imenih. – 1866, 191.
- : Pišimo, kakor smo pisali. – 1849, 82–83. [Odgovor na članek: Kako dolgo še ne bomo lažnosti svojiga pravopisa slovo dali?]
- : Posebna slovenska imena za večje okraje po zgledu srbske Posavine. – 1859, 11–12.
- : Pristavek k spisu »Slovenščina v starem času«. – 1855, 122, 126.
- : Slovenski jezik v starih časih. – 1848, 123.
- : Staroslovenski spominki. – 1848, 184–185.
- : Še nekaj od Vipave in starih rimskih zidov. – 1855, 38.
- : Še nekoliko o vprašanju v 8. listu: ali labodska, lavantska ali lavantinska. – 1858, 118–119.
- Hrovat, Ladislav: Trebuša, Tuhinj, Wildon. – 1864, 19–20.
- : v? – l? – 1868, 66–67.
- Hrvatska slovnica za Slovence. Spisal Franjo Marn, – 1879, 75. [Naslov članka: Slovansko slovnstvo.]
- Hudovernik, Aleksander: Slovenski jezik po c. kr. uradih. – 1881, 215.
- J. G.: Parlamentarni slovenski jezik. – 1861, 216.
- J. K.: Najnovejša slovenščina. – 1873, 313–314, 330, 336–337, 352–353.
- : Zastran slovenskih besed iz Istrije poslanih. – 1851, 34.
- J. N.: Zastran nemških imena »Spitzname«. – 1856, 15.
- Janežič, Anton: Prošnja do slovenskih jezikoslovcev. – 1861, 361.
- Jeran, Luka: O zadevah slovenskega besednjaka. – 1854, 31.
- : Slavjan, Slovan, Slaven, Slavin itd. ali Sloven? – 1848, 146.
- : Svoboda ali sloboda. – 1848, 197.
- Jezikoslovna drobtinica. – 1875, 361.
- Jezikoslovna zabavnica. – 1881, 360–361.
- Jezikoslovna zastavica. – 1855, 295.
- Jezikoslovne drobtinice. – 1857, št. 66–67.

- K stari zgodovini slovenskiga jezika. – 1851, 104.
Ka ali da, pa še kaj družega. – 1871, 290.
Kaj smo in česa hočemo? – 1879, št. 6–9. [O pisavi *u* in *v* ter o razvoju slovenskega pravopisa.]
Ka-kavcem. Za poduk in kratek čas. – 1873, 173–174.
Kako bi se mi Slovenci v književnim jeziku zjedini? – 1851, št. 14–17.
Kako naj se pišejo slovenske lastne imena? – 1856, 388–389.
Kako pisati besede po izvoru latinske. – 1874, 100–101.
Kappele, J.: Odgovor zastran besede »skutnik«. – 1853, 256.
Klun (Vinko Fereri): Prošnja do naših učenih rodoljubov. – 1858, 414.
Književni jezik nemški – in pa književni jezik slovenski. – 1851, 228.
Kobe, Jurij: Badnjak. – 1857, 19–20.
---: Čakavci po Vuku z ozirom na Kekavce, li izgovarjajo *l* na koncu besed. – 1857, 370–371, 374–375, 379.
---: Jezikoslovna drobtinica. – 1858, 150. [O glagolu *ponikniti*.]
---: K sestavku v 90. listu. – 1853, 378. [O rabi predl. *u*, *v* in o črki *l*.]
---: Pohlevno vprašanje. – 1844, 166–168.
---: »Skupnik« ni to, kar je »skutnik«. – 1853, 302–303.
---: »Skutnik« ni zmišljena beseda. – 1853, 270–271.
---: Vljudna prošnja za Novice. – 1864: str. 11–12. [Prošnja za kotichek v *Novicah*, kjer bi se objavljale lepe, a malo znane slovenske besede.]
---: Zastran skutnika. – 1853, 191.
Kratka slovenska slovnica za pervence. Na svitlo dal dr. Jožef Muršec. – 1848, št. 29–52. [V presledkih.]
Krek, Gregor: Besedoslovje, kako se je začelo in kak napredek je do sedaj stvorilo. Spisal Janez Šolar. V progr. lj. gimnazije za leto 1868. – 1868, 358–359.
---: Sovra. – 1863, 411.
Krek, Janez Evangelist: Govor gospoda prof. dr. Kreka pri Miklošičevi slavnosti. – 1883, 304–305.
Lesar, Anton: Slovenščini v bran zoper njegove protivnike. – 1861, 284–285, 292, 301–302, 312.
Levstik, Fran: Die Fremdwörter in den slavischen Sprachen. Von Dr. Franz Ritter von Miklosich. – 1868, št. 11–18.
---: Jezikoslovno zrnje. – 1866, 394–395, 405–406.
---: Kdaj začne izhajati slov.-nem. slovar? – 1866, 370–371, 379–380, 386–387.
---: Lexicon paleo-graeco-latinum, emendatum auctum edidit Fr. Miklosich Vindobonal. – 1862, 399–400.
---: Miklošičev staroslovenski slovar dodelan. – 1865, 128–129.
---: Pogan (der Heide). – 1867, 169–170, 176–177.
---: Še nekaj o imenih slovenskih krajev. – 1862, 256–257, 266–267, 283–284.
---: Imena slovenskih krajev. – 1862, 221, 233.
Likar, Andrej: Prošnja slovenskim in novičnim pisavcem. – 1848, 79–80. [Prošnja, naj uporabljajo slovenske besede.]
---: »Samotarec«. – 1856, 24.
---: Slovenske besede (Nabral po Kranjskem.) – 1852, 244, 248.
---: V porazumejenje in pa prošnja. – 1856, 15. [Prošnja za nabiranje malo znanih slovenskih besed.]
---: Zastran besedi »Epidemie« in pa »lih a sodu«. – 1856, 127.
Linhartovo mnenje o izvoru besede Laibach. – 1854, 67.
Lužnik, V.: Slovnške kraje in imenopisne drobtinčice. – 1866, 238–239, 247.

- Lužnik, Val: Kako bi se vsi Slovani najlažje naučili vseh slovanskih jezikov. – 1864, str. 375.
- M.: Ali u ali v. – 1878, 248–249.
- : Jezikovna drobtinica. U ali v. – 1878, 384–385.
- : Mrvica iz slovenskega besedoslovja. – 1864, str. 351.
- : Še nekaj o doveršivnih glagolih. – 1854, 402–403.
- : Važen sklep goriškega deželnega odbora glede na slovenski jezik. – 1861, 250–251, 258–259.
- M. P.: Oglas o slovenskem parlamentarnem jeziku. Od spodnjega Koroškega. – 1861, 251–252.
- Majar, Matija: Cirilica. – 1857, 270–271.
- : O besedi rod, a, o. – 1857, 216.
- : Odgovori na vprašanje v 8. listu: ali labodska, lavantska, lavantinska? – 1858, 85–86.
- Majer, Matija (Ziljski): Našim prijatlam! – 1844, 11–12.
- Majer, Matija: Novicam k novimu letu iz Celovca! – 1845, 2.
- Marešič, Jožef: Prava resnica. – 1863, 270–271. [O pisavi slovenskih priimkov.]
- Marušič, Andrej: Nasvet višje slovnične sodnije. – 1855, 62. [O potrebi občeveljavne slovnice.]
- : Korun je živa slovenska beseda. – 1846, 51.
- Medved, Jernej: Odgovor na vprašanje: ali je beseda Korun prava slovenska beseda? – 1845, št. 48–49.
- Medved, Jernej: O kugi, epidemii, skernini. – 1856, 119, 122–123.
- Metelko, Fran: K sostavku v 90. listu. – 1853, 366. (O *lj*, *nj*; *v*, *u*.)
- : Odgovor. – 1848, 119–120, 124. [O svojem pravopisu.]
- : Opomba k sestavku »staroslovenski spominki«. – 1848, 188–189.
- : Sloven ali Slovan, pa ne Slavjan ali Slavijan. – 1849, 13.
- : Opomba o doveršivnih glagolih. – 1854, 270, 274.
- Mrvice slovniške in slovarske. – 1875, št. 8–13.
- Mrvice slovniške in slovarske. – 1876, 104–105.
- Muršec, Jožef: Na božji van. – 1859, 108.
- : Neposredno speljevalo iz glagolov. – 1856, št. 18 (posebna priloga).
- Naglič, Belobrk: Kranjske klobase pa A. Nageljnovo motovilo. – 1884., 167–168, 175–176, 190–191, 206–207.
- Napake slovenskega jezika. – 1856, 297–298.
- Navratil, Ivan: Besedica o »Novem mestu«. – 1866, 44–45.
- : Dostavek k spisom od glagolov doveršivnih. – 1854, 406.
- : Druga beseda o novi izdaji Milošičevega »Berila za osmi gimnazijalni razred«. – 1881, 368–369, 375–376.
- : Drugi pomenek zastran »Kolpe« in »Kupe«. – 1853, 323.
- : Iz Dunaja 9. svečana. – 1861, 63. (O F. Miklišiču, dvornem svetniku za nauk, in o njegovem stališču do rabe domačega jezika.)
- Navratil, Fran: Kako treba poslovenjati »ohne dass«, »ohne zu«? – 1855, 411–412.
- : Konec skutniko-skupniške vojske. – 1853, 322.
- : »Kupa« ali »Kolpa«. – 1853, 290.
- : Na odgovor gosp. Terstenjaku v 84. in 85. listu. – 1853, 370–371.
- : O slovensko-nemškem slovarju. – 1874, št. 34–37.
- : Od glagolov doveršivnih. – 1854, št. 88–99.
- : »Skupnik« in »skutnik«, oboje med Slovenci. – 1853, 286.
- : »Skupnik« – »skutnik«. – 1875, št. 14–19 in 21, str. 117, 123–124, 134–135, 142, 150–151, 157, 173–174.
- : Vsakemu svoje! – 1881, 401–402.

- : Zastran glagolov. – 1855, 6.
- : Zastran samoglasnika r. – 1865, 52–53.
- Ne mešajmo narečij! – 1878, 59–60.
- Nekoliko vrstic o slovenskem besednem redu. Ponovljen, živo potreben opominj nekaterim pisateljem. . – 1875, 40–41, 47.
- Nova nabera laških, nemških in slovenskih pogovorov. Na svitlo dal Jožef Premru. V Gorici 1850. – 1850, 95. [Naslov članka: Nova knjiga.]
- Novi »Rječnik hrvatski ili srpski« in okrožnica biskupa J. dr. Strossmajerja duhovščini hrvatski. – 1880, 330.
- O panonskem jeziku. – 1858, 331.
- O praktični slovensko-nemški gramatiki (od ljubljanskih virov). – 1866, 121–122.
- O slovenskem glagolu. – 1855, 14.
- O slovenskem govornem (parlamentarnem) jeziku. – 1861, 198–199.
- O slovenskem jeziku – 1852, 346. [O Miklošičevem delu »Vergleichende Lautlehre der slavischen Sprachen«.]
- O slovensko-nemškem delu Wolfovega slovarja. – 1874, 229.
- O zadevi slovenskega pravopisa tujih besed. – 1851, 139, 144.
- O ženskem dualu pri glagolih. – 1876, 150–151.
- Odgovori na vprašanje besed »Sloven«, »župan«, »župnik«. – 1851, 67–68.
- Odprto pismo gosp. Antonu grofu Auerspergu na govor njegov 28. januarja. – 1863, 59.
- Oliban, Anton: Slovniški pomenki. – 1853, 358–359.
- »Ozir«, »oziroma« ni predlog. – 1874, 140.
- P. B.: O zadevah eniga samiga slovenskiga jezika. – 1851, št. 33–36.
- P. M.: »Liha sodu«. – 1856, 111.
- : Pomislite, za Boga, na edinost, ki nam je toliko potrebna! – 1866, 174–175. [O slovenskem pravopisu.]
- Pajk, Janko: Jezikoslovne drobtine. – 1865, 198–199, 224, 324.
- : Nekateri fonetični zakoni našega jezika. – 1862, 326–327, 383–384.
- : V Kranji 10. avgusta 1866. – 1866, 272–273, [Zagovor nekaterih znanstvenih izrazov v Pajkovem članku »Nekoliko nasvetov, kako se je treba učiti«.]
- Pavlovec, Jurij: Jezikoslovna drobtinčica. Iz Gradca. . – 1855, 55.
- Pavl: Odgovor na vprašanje »Novic« od 9. dec. 1863, št. 49, na 394. strani. – 1863, 418. [Razlaga besed *Ročinj*, *Sovodnje*, *Čapovan*, *Solkan*, *Grgar*...]
- Petdesetletnica našega književnega preporoda. – 1893, 231.
- Peternel, Mihael: Ktere imena mescov so prave? – 1849, št. 1–3.
- P.....o: O slovenskem dvobroju (dual). – 1879, 123.
- Podobnik: Dostavek k slovenskim besedam v listu 61, 62. – 1852, 284.
- Podrebniki, Jurij: Ne korun, ampak krompir. – 1845, 206.
- Pohorski, Fr.: Nekoliko redkih besed iz Pohorja na Štajerskem. – 1859, 108.
- : Še enkrat o denaru Adnamat. – 1859, 240–241.
- Pojdi rakom žvižgat »kozopersk«. – 1854, 218.
- Poklukar, Jožef: Annunciatio alphabeti slavici communis, nec non generalis europaei atque universalis. – 1848, št. 52, dokladni list XXVIII. [2 neošt. str.]
- : Kako dolgo še ne bomo lažnosti svojiga pravopisa slovo dali. – 1849, št. 2–18.
- : Naznanilo prihodnje izdaje noviga občnoslovanskiga, zraven tudi nemškiga, francoškiga in laškiga in pod dopustljivosti okoljšin tudi vesoljniga ali celosvetniga alfabeta s priloženo kratko predlogo samiga slovenskiga v poskušnjo. – 1851, 132–133.
- : Od omike slovenskiga jezika. – 1850, št. 24–26.
- : Slovenski pravopis. – 1849, 93.
- : Še eno oglasilo zastran besede »župan« in »nadžupan«. – 1850, št. 41–43.

Pomenki zastran vprašanja v besednih rečeh

Slovenije. – 1848, 132-133, 137-138.

Poskušnja novih domestivnih čerk za slovenski alfabet. Druzega mnogo spremenjenega natisa. – 1860, 383-384, 391-392.

Poslavljenje. – 1843, 44.

Poslavljenje. – 1844, 166.

Potočnik, Blaž: Novooblikarski vihar. – 1850, 15-16.

---: Slovenska imena mescov. – 1848, 158. (Potočnikovi predlogi za imena mesecev.)

Potovanje okolo sveta v 80. dneh. Francoski spisal Jules Verne, prevel Davorin Hostnik . . – 1879, 139-140. [Ocena prevoda, predvsem po jezikovni plati.]

Povše, Fran, Anton Gregorčič in Franc Robič: Pisava slovenskih imen. – 1896, 152-153.

P-r: Na kraju Jadrskiga morja nabrane besede. – 1851, 180, 188, 220.

Predlog o razlaganju krajevnih imen. – 1896, 337-338.

Prednost kranjskiga jezika. – 1847, 167-168.

Prifarski: K pomenkam zastran besede »županija«. Iz Idrije . . – 1850, 173.

-r-: Jezikoslovne drobtнице. – 1849, 87-88.

Radics, Peter: O jezikovnih zadevah v 17. stoletji. – 1880, 267-268.

Radislav: Slovenščina na Koroškim. – 1847, 91-92.

Raić, Božidar: Jezikoslovne drobtнице. – 1857, 70-71.

---: Jezikoslovni pomenki . . – 1857, 99.

---: Labodska – ne lavantinska. Iz Haloz. – 1867, 253-254.

---: Na slavo vezniku ka. – 1869, 20.

---: O slovenskem slovniškem imenstvu. – 1868, 174.

---: Pretres slovenskih beril za 3., 4., 5. in 6. gimnazijalni razred, vredjenih po dr. Bleiweisu in dr. Miklošiču. – 1856, 102, 106, 110-111, 115, 119, 127, 130, 135.

---: Slovenščina in srednje učilišče v Mariboru. . . – 1860, 219-220, 227-229.

Ravinski: Še nekaj zastran imena »Slovan« ali »Slavjan«. . . – 1849, 197.

Ravnikar, Matevž: Kaj nas oziroma na povestnico uči dolensko in kaj gorenško podnarečje krajnske slovenščine? – 1858, 226-227.

---: »Krajna«, »Krajnsko«, »Krajnjsko«, nikdar pa ne »Kransko« ali pa celo »Kranja«. – 1857, 313-314.

---: Nekatero opombe. – 1863, 392-393.

---: O slovniškej sodnii. – 1855, št. 34-36.

---: Od slovenskih napisov na pismih. – 1849, 153.

---: Poženčan prečastitemu gosp. Zalokarju: Ali naj bo abecedna ali družinstvena osnova v našem slovarji? – 1859, 320.

---: Prosenc – ne prosinc. – 1849, 54.

---: Skythce, Skuti, Skutje ali Skutniki in Skythia, Skutje, Skutija, Skutsko ali Skutno. – 1850, št. 5-9.

---: Še enkrat o Emoni. – 1859, 75.

---: Zgodovinske pisma. – 1854, št. 35-38.

Ravnikar, Matevž in Luka Jeran: Misli zastran imen mescov. . . – 1848, 213-214.

Recenzija »Latinske slovnice«. – 1876, št. 6-13.

Rešek, Henrik: Nekaj o besedi kontusz. – 1857, 250.

---: Nekaj o besedi »Paukon, Paukonje«. – 1860, 27.

Sajovec, Jakob: Drobtinice iz Jakob Sajovecovega rokopisa istriško-vlaškega slovnika. – 1857, 115, 119, 127, 131, 140, 254.

---: Očenaš. Češena si Marija. Vera. Sedem zakramentov. Sedem naglavnih grehov po vlaškem jeziku. . . – 1856, 348.

- Sevčan, L.: Nekoliko slovenskih besed, ki se bolj poredko slišijo po Kranjskim. – 1846, 163–164, 167–168.
- Slomšek, Anton Martin: Dolžnost svoj jezik spoštovati. . – 1849, št. 29–35.
- Slovar slovenskih besed. – 1854, 44.
- Slovar slovenskih besed po Vodnikovem rokopisu. . – 1854, 27–28.
- Slovarska mrvica. – 1878, 35.
- Slovenci, besednjak stariga slovenskiga jezika nam je oznanjen. – 1849, 205–206.
- Slovenčič: Jezikoslovne stvarice. – 1852, 46, 182.
- Slovenski jezik pri sodnijah zopet iz groba vstal. . – 1881, 346.
- Slovenski jezik v duhovnih uradnijah na slov. Štajarji. – 1880, 361–362.
- Slovensko berilo za V. gimnazialni razred. – 1853, 338, 346–347.
- Slovensko-nemški slovar in gosp. Levstik. – 1874, 299–300.
- Slovenščina na Slovenskem. – 1859, 393, 401–403.
- Slovniske drobtinice. – 1874, 307. [O rabi dovršnih in nedovršnih glagolov ter končnice – i v dajalniku.]
- Slovniska mrvica. – 1877, 115–116.
- Starine slovenske pisave. – 1870, 46–47.
- Sterbenc, Jurij: Jezikoslovne drobtinice. – 1857, 39.
- Sušnik, Blaž: Še enkrat »Vulgarnamen« in »Spottnamen«. . – 1859, 35.
- Sveteč, Luka: Nadalje o besedica^h anti, an, ni, niti. – 1864: str. 27–28, 35–36.
- : O členkih. – 1852, 407–408, 415–416, 427–428, 434–435.
- : O slovenskem naglasku ali akcentu. – 1853, št. 7–16.
- : Slovniski pomenki. – 1862, 74–75, 83–84, 91–92. [O nenaglašanih besedah.]
- : Še nekaj o besedica^h an in ni. – 1863, 401–402.
- : Še nekaj o fonetičnih zakonih našega jezika. . – 1862, 392–393.
- : Še nekaj o parlamentarnem jeziku in nekoliko medu pa tudi pelina za naše domače ljudi gospodskega in kmetijskega stanu. – 1852, 131–132.
- Š.: Drobtinice o ptujih besedah. – 1861, 360–351.
- : O besedi »skuta« in »skutiti«. – 1853, 271.
- : O pisavi prilogov s pripono sk. – 1865, 174–175.
- Še enkrat l in v v besedah, izvirajočih od glagola. – 1875, 377–378.
- Še nekaj na korist naši mili slovenščini. – 1874, 364–365, 371–372.
- Šolar, Janez: Nekaj od naših sostavnih (sintaktičnih) zadev v prevdarek. 1856, 312–313.
- : Od doveršivnih glagolov. – 1855, št. 13.
- : Še nekaj od doveršivnih glagolov. – 1854, str. 298–99, 302–303.
- Šubic, Jožef: Nekaj za čiščenje slovenskega jezika. – 1857, 219.
- Trstenjak, Davorin: Aravisa, Zgod. črtica. – 1868, 75.
- : Batja. Jezikoslovna in pravnostarinska črtica. – 1869, 116–117.
- : Častje indiškega boga Skanda na rim.-slov. spomenicah. – 1853, 342, 346.
- : Dostavek k razlagi imena »Belestis«. . – 1864, 134.
- : Dundar in drongar. – 1871, 283, 290.
- : Etimologične drobtinice. – 1857, 107–108, 110, 122–123, 126.
- : Gavez. – 1871, 264.
- : Hemona, Emona, Amina, Kamana = Ljubljana. – 1857, 22, 26–27, 30.
- : Hrvoje – Hrvat. – 1862, 418.
- : O besedah »kuga«, »Diža« in »sud« in še nekaterih drugih. – 1856, 106.
- : Jarenina in Trebelna. – 1862, 443.
- : Jedna želja v zadevi našega slovnika. – 1857, 86. [Prošnja za nabiranje slovenskih imen gora, rek, oseb, krajev.]
- : Je li »čitavnica« slovenska beseda? – 1852, 351–352.

- : Jeli ima slovenski jezik soglasnik f? – 1868, 76–78.
- : Jezikoslovne črtice. – 1856, 188.
- : Jezikoslovne drobtinice. – 1857, 242.
- : Kaj je pravo pisanje: Svetovid ali Svetovit? – 1858, 282.
- : Kaj pomeni ime Panonia? – 1853, 36–38.
- : Kaj pomeni slovensko ime Samo? . – 1856, 332.
- : Kaj »Windischer« in kaj »Sloven«? . – 1867, 20–21.
- : Kako dolgo so že Slovenci na Pohorju? . – 1859, 169–170.
- : Korant – kurent. – 1855, št. 3–9.
- : Koroškoslovenski vojvoda Valkun. – 1881, 4, 12.
- : Krak. – 1869, 321.
- : Krakov in Šiška. – 1855, 402, 406–407.
- : Nekaj o osebnih imenih korotanskih Slovenov. – 1881, 142, 159–160, 167–168, 177–178.
- : Nekaj o raznih poznamenovanjih rastlin in njih lastnostih po veri našega ljudstva. – 1869, 354–355, 365–366.
- : Nov dokaz, da so starodavni Panoni bili Slovani. – 1867, 387–388, 394–395, 411, 418–419.
- : O besedi Beč. – 1854, 411.
- : O imenih rek Save, Sore, Drave, Mure, Anasa. – 1854, št. 92–100.
- : O imenu Styria, Štirsko, Štajersko, Steiermark. – 1855, št. 87–91.
- : O nekaterih staroslovenskih imenih iz l. 864. 1863, 210–213.
- : O pomenu besed ves, vicus, viče, vičar, waszpät, gospod, hospes. – 1864, 153.
- : O pomenu imena mesta Petovion – Ptuj – Petau. – 1856, 192, 196.
- : Od kod ime babje leto? . – 1871, 380.
- : Postojna. – 1867, 228.
- : Prešeren. Etimologična preskava. – 1881, 304–305.
- : Pretres dela Navratilovega o glagolih. . – 1856, 400–401, 404–405.
- : Suhor. – 1871, 240–241.
- : Vind, Vlah, Nemec, Sloven. – 1858, 298–299.
- : Voša (Beseda za Wolfov slov.-nem. slovník, katerega Slovenci že tako željno pričakujemo.). – 1868, 134.
- : Zakaj pišemo Štirsko namesto Štajersko? . – 1858, 218–219.
- : Zgodovinsko-jezikoslovna črtica. O prvotnem pomenu besede »župan«. – 1864, 234, 242.
- Tušek, Ivan: Matematična terminologija. – 1871, 381–382, 388–389, 395, 404–405.
- V jezikoslovnih zadevah. – 1851, 121. [Kako bi se slovanski jeziki približali eden drugemu.]
- V.: Grad, gradjanski, a, o, grajski, a, o. – 1853, 191.
- Valjavec, Matija: Še nekaj o vzroku. – 1857, 142.
- Vijanski, Janko: Etimologične drobtinice. – 1857, 130.
- Vodnik, Valentin: Povedanje od slovenskega jezika. – 1848, št. 42–50.
- : Povedanje od slovenskega jezika. – 1849, št. 20–47 (neredno).
- Vodnikov slovar. – 1854, št. 1.
- Volčič, Jakob: Beseda »kušniti« je slovenska. – 1853, 143.
- : Istra ali Istrija. – 1857, 416.
- : Jezikoslovne drobtinice. – 1856, 75–76.
- : Jezikoslovne drobtinice. – 1856, 220.
- : »Jung gewohnt alt gethan« -lih-, morija, kuga, mor, pomor. – 1856, 111.
- : Neke posebnosti v istrski čakavščini. – 1859, 393–394.
- : Neke posebnosti v istrski čakavščini. – 1860, 35.

- : Nekatere liburniške besede. – 1852, 404.
 ---: Razne imena Istranov. – 1857, 35.
 ---: Slovenske besede v Liburniji. – 1851, št. 5–31.
 Volčič, Jakob in Franc Cegnar: Lih a sodu. – 1856, 123.
 Vprašanje zastran slovenščine in odgovor na to vprašanje v kranjskem deželnem zboru. – 1863, 123–124.
 Vrtovec, Matija: Poskušnja stare slovenšine po Ipavskim in Primorskim. – 1852, 203.
 Zakaj »Novice« izpuščajo tihi **e** in pišejo črko **r** kot samoglasnik? – 1852, 34.
 Zalokar, Janez: Za pokušnjo eno besedico iz mojega slov.-nem. slovnika. – 1856, 324, 328–329.
 Zavrl, Janez: Jezikoslovne posebnosti. – 1860, 109.
 »Zvon« o novotarijah naše slovenščine. – 1879, 171–172.
 -ž-: Ena pisava za vse jezike. – 1859, 362–363.
 Žnidaršič, And.: Moje misli o »nervu« in »živcu«. – 1866, 286–287.

Marta Pirnat-Greenberg
 Lawrence, Kansas

PRIPOMBE K MADŽARSKI SLOVENISTIKI

V Marjance Mihelič koristnem članku K madžarski slovenistiki (SR 38, 1990, 69–76) je nekaj napak, ki jih je treba popraviti:

- Str. 69: Ni jasno, na koga od dveh imenovanih se nanaša »Njegovo poznavanje...« – formalno pač na zadnje ime, kar najbrž ni mišljeno.
- Str. 70: »Staro madžarsko ime za ozemlje ... Tótföld, Tótság« ni bilo le »za ozemlje ... kjer žive porabski Slovenci«, marveč za celo Prekmurje, predvsem pa za soboško dekanijo, o čemer je največ pisal Ivan Zelko v raznih spisih, na zadnje v knjigi Prekmurje do leta 1500 (SAZU 1982, 88–89). – V *Vendvidék* ne moremo sloveniti 'njih pokrajina', ker to ničesar ne pove. – Pišemo zdaj Agustič, čeprav so ga kdaj pisali tudi *Augustich*, nikakor pa ne *Avgustič*. – József Csaba ni zbiral gradiva »pred Pavlom«; v Prekmurje je prišel šele med okupacijo.
- Če je Pavlov nastop v madžarski slovenistiki razumljen kot časovna meja, bi morali obravnavati vse delo od tod dalje, predvsem tudi Melichovo; omeniti bi kazalo njegovo prekmursko bibliografijo (prvi del 1902, druga pa 1908, torej že v letu Pavlovega nastopa) in sevé le v op. 8 navedeno delo iz 1925.
- Str. 71: Pavel se ni »posvetil delu na narodnostnem ... področju«, ampak na »narodopisnem«. Ob njegovi reviji Vasi Szemle naj bi bilo omenjeno tudi njeno nadaljevanje kot Dunántúli Szemle (od 1940).
- Ne moremo in ne smemo prevajati madž. *vend* z *vendski*, kakor ne pišemo *magyar* in ne *deutsch* itn. Tako prekmurščina kot slovenski knjižni jezik ne poznata besede *vendski*, *Vend* – razen v slabih prevodih zadnjih let, ko se nekateri ne zavedajo, kaj zagrešijo s tem. Edino ustrezno za madž. *vend* je *prekmurski*, samostalno: do 1919 *ogrski Slovenec* in potem *prekmurski Slovenec*. Zato je nesprejemljivo, da M. M. v naslovih Pavlovih spisov prevaja (op. 7) *vendske književnosti*, *vendskih besedil*, *vendska književnost*, v *vendskem jeziku*. (S tem kakor da pristajamo na nam sovražno madžarsko politično stališče iz bojev za osvoboditev Prekmurja 1918–1919 in med okupacijo 1941–1945, ko so z *vend* označevali domnevno ločenost prekmurskih Slovencev od ostalih tako v jeziku kot kulturi.) V članku o A. Pavlu v SBL sem pred skoraj šestdesetimi leti vse naslove Pavlovih spisov pravilno prevedel, kar je on sam odobril, toda prav tega temeljnega spisa ne poznajo tudi drugi, ki pišejo o njem (enako tudi v svoji monografiji o Pavlu).